

nr 7677

AUÉ

SUPLEMENT SETMANAU DETH DIARI **A V U I**

UVAB
CEDOC
DIPÒSIT
E. Giral

DISSABTE
6 DE JURIOL
DE 2002
N. 18

Pendent er ostiu se seguiràn melhorant es pistes araneses S'invertirà 92.225 èuros mès ena pista forestau Aiguamòg-Valarties



Es pistes de tota era Val d'Aran, demanen un mantenement contunhat

trams de pistes forestaus. Eth mantenement des conetes e meliores en varadatge, s'efectuarà en totes es actuacions. Ath delà se remplirà eth cauçadat tamb materiau graüt, e se meteràn proteccions

En totes es pistes se melhoraràn varadatge, cauçadat, e tanben es accèssi

enes corbes perilhoses. Son uns 275.000 èuros a invertir enes trams de pistes forestaus d'Arres enquia Bossòst, de Portet enquia Sant Joan de Toran, ena pista deth Pontet (deth tunèl ara Tuca), e deth Saut deth Pish enquia eth pòble de Bagèrgue. Ues autes actuacions previstes entad aguest ostiu son eth cauçadat deth camin dera ribèra de Vielha, e meliores en varadatge e accèssi ara pista dera Artiga de Lin.

Redaccion
VIELHA (CASTIÈRO)

Aguest ostiu se contunharà treballant en apraiament des pistes forestaus que s'amie a tèrme des de hè quauqui ans. Eth Departament de Comerç, Consum e Torisme dera Generalitat e era Secretaria de Estado de Turismo der Estat Espanhòu, amassa tamb eth Conselh Generau d'Aran, an arribat a un acòrd de finançament entà melhorar es accèssi as zònes de peisheus de

nauta montanha ena Val d'Aran. Informen hònts deth Conselh, qu'enguan se començarà en tot apraiar era pista Aiguamòg-Valarties. S'an destinat 92.225 èuros entàs òbres de melhora qu'afectaràn

eth tram que va des Banhs de Tredòs ath Pònt de Ressèc. Se bastiràn un totau de vint passi canalizats d'aigua, se harà un seguiment deth varadatge, e entad açò qu'ei ath cauçadat, se repassarà e compactarà tot eth

tram de pista abantes nomentat. Per ua auta part, eth Departament d'Agricultura, Ramaderia e Pesca dera Generalitat, amassa tamb eth Conselh d'Aran, finançaràn era adequacion de d'auti accèssi e

Aguesta setmana en
AUÉ

Era plegària de Montgarri amasse mès de 1.500 persones

Era Maraton Alpin Running Meeting, ges de Salardú e arribe en Vielha

Mès de 1.500 persones participen ena plegaria de Montgarri

Aranesi, francesi, palharesi e ribagorçans, s'amassen en privilegiat e tradicionau lòc de peisheu

Redaccion
MONTGARRI (PUJÒLO)

Era Mare de Diu de Montgarri, amassèc a mès de mil cinc centes persones, ena celebracion annau deth sòn dia. Devòts procedenti des parçans vesins ara localitat, se trobèren dimars en Montgarri tà celebrar era sua hèsta, que compde, cada an, tamb mès participaires e de mès diuèrsa procedècia. Era abondia

des peisheus, es uns, e coma mòstra d'ospitalitat, es auti. D'un aute biais, Casau celebrèc eth romieuatge ath sòn Santet, qu'ei en Moncorbison, e a on i va sonque era gent deth pòble. Tanben Escunhau a hèt aguesta setmana era sua visita ath Santet, que coma lèu toti ei plaçat ena montanha, en aguest cas ath

cap deth barranc de Bargadèra. Era assistècia as plegaries, tostemp ei dirèctament relacionada tamb eth temps que hèsqe, e totes es qu'auem nomenat an compdat tamb ua bona quantitat de participaires, en bona part gràcies ath solei, qu'a afavorit es amassades de vesins ena montanha, en tot hestejar es patrons de cada pòble.

Tanben Casau e Escunhau an celebrat es sòns Santets

participacion de palharesi, ribagorçans e francesi ath delà des aranesi, ei tradicionau pera costum de portar es arramades de bestiar a pèisher enes montanes de Montgarri e de Beret. Tanben en despartiment deth pan damb hormatge e deth vin i collabòren es parçans vesins, ja qu'es francesi pòrten eth hormatge, e es d'aci, eth pan e eth vin. Açò ac hègen, dejà, temps tà darrèr, es pastors en arregraiment pera utilizacion



Es amics de Montgarri dèren vida, un an mès, ar antic pòble.

AMICS DE MONTGARRI



OPINION

Juan Riu

TINENT D'ALCALDE DE VIELHA-MIJARAN E
CONSELHER DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

Responsa

Me veigui ena obligacion de gèsser ath pas des grèus acusacions, non provades, qu'eth Sr. Calbetó Jiménez, lance contra eth que siguec còsso der Ajuntament de Vielha-Mijaran, Enrique Vidal, en diari Aué deth dia 22 de junh, en tot mèter en entredit era sua integritat professionau contrastada enes sòns 40 ans de servici, e ço qu'ei mès grèu, era sua aunestetat personau e politica, e per mès que i dongui torns non pogui trobar sonque dues explicacions: Qu'eth Sr. Calbetó, qu'a tengut toti es mieis, ortodòxes e non tant ortodòxes, enes sues campanhes electoraus, pense e supause com "eth lairon" que

toti son dera sua ondicion, e sigue capable d'acusar ath Sr. Vidal de causes qu'eth, dilhèu òc, serie capable de hèr. Que non auent cap aute miei de defensa dauant d'ua acusacion de mauversacion de sòs publics, hèsqe a servir era politica deth calamar, en tot enlòrdir es aigües e en tot acusar a d'auti de hèts, des que

eth n'ei eth responsable, entà desviar era atencion dera justícia. Tanben m'an produsit preocupacion es acusacions de Calbetó per ço que representen de descrèdit dera classa politica, que pòt portar encara mès as ciutadans a desentener-se dera causa publica en benefici des grops de pression e en damnatge dera

democràcia e dera libertat deth nòste municipi. Non cau dider qu'es acusacions deth Sr. Calbetó son totaument fausses, perquè atau com ditz eth Sr. Vidal, tostemp qu'a estat present coma candidat en ues eleccions, a hèt vacances. Per tant, non ei possible cap d'actuacion irregulara pera sua part. Damb tot eth respècte as conviccions politiquas d'un e der aute, proclamar ben clar era mia conviccion dera aunestetat e aonorabilitat deth Sr. Vidal, e demanar-li ath Sr. Calbetó qu'assumisque es sues responsabilitats damb un shinhau mès d'etica qu'enquia ara.



Breus

Se presentèc en Vielha er aumenatge ara Aigua, Pirinaigua

■ Er aumenatge ara Aigua, segontes es organizadors, ei un acte d'accion de gràcies envèrs era natura, e per açò s'a trigat eth Plan de Beret coma lòc idonèu entad aguesta prumèra edicion. Er aumenatge, que se desvolope aué en Montgarri entàs sèt dera tarde, e deman maitin (tara ua) en Plan de Beret, amasse mès d'ua setantia d'artistes des Pirenèus, aranesi, catalans e occitans. Es aranesi Pepita Caubet, Jèp de Montoya e Lúcia Mas, participèren ena presentacion, tamb motiu de difóner es actes, qu'auèc lòc ena sala de Plens der Ajuntament de Vielha. Deman dimenge, se plaçaràn dues escultures en neishement des arrius Garona e Noguèra Palharesa, ath delà de despàrièrs actuacions de poesia, musica e performance, en Plan de Beret.

Joeni aranesi participen en ua hèsta occitana en Itàlia

■ Eth laboratòri de recuperacion dera identitat des Vals Occitanes que s'amie a tèrme en Pradlevès, ena region deth Piemont deth nòrd d'Itàlia, compde tamb era participacion d'ua trentia de joeni aranesi. Entre es participaires, se i tròben Es Fradins e era cantaira Lúcia, qu'actuaràn ena Hèsta dera amassada. Eth coordinador de cultura deth Conselh Generau, Josèp Loís Sans, representarà es institucions araneses.

AUÉ

EDITE: PREMSA CATALANA S.A.
ELABORACIÓN: GRUPCAT
publicitat@grupcat.com

AVUI

GRUPCAT



Servicis

CONSELH GENERAU 973 64 18 01
OFEA (FOMENT ARANÉS) 973 64 00 92
TORISME VAL D'ARAN 973 64 06 88
MOSSOS D'ESQUADRA 973 64 09 72

GUARDIA CIVIL 973 64 00 05
POMPIÈRS D'ARAN 973 64 00 80
ESPITALU VAL D'ARAN 973 64 00 06
BAQUEIRA BERET 973 63 90 00
BURÈU TORISME VIELHA 973 64 01 10
CORRÈUS 973 64 09 12

NOTARIA 973 64 00 10
RECAPTACION 973 64 02 78
MUSÈU D'ARAN 973 64 18 15
AUÉ (REDACCION) 973 64 30 51
GREMI D'HOSTALERIA 973 64 06 01
LORDÈRES 973 64 18 01

VIELHA

UA demane barrar era incineradora

Redaccion

VIELHA (VIELHA-MIJARAN)

Unitat d'Aran, se ditz contrari ara utilizacion dera planta incineradora dera Val d'Aran entà generar electricitat, talament com a hèt a sabé'c eth Conselh Generau. Segontes UA, per tot er Estat Espanhòu, se barren plantes d'aguest tipe e s'impausen en cambi, es plantes de compostatge com era de Trep, entà on prepausen que se trasladen es residus solids d'Aran. UA hig qu'uns auti motius entà demanar eth barrament dera

Preocupen er impacte visuau e era captacion d'aigües

incineradora son eth negatiu impacte visuau e era sua proximitat ara captacion d'aigües deth municipi de Vielha-Mijaran. Pera sua part, Carlos Barrera, Sindic d'Aran, ditz qu' "UA torne a demostrar non èster ath corrent des iniciatiues deth govèrn, en tot auer en compde qu'era màger part de causes que demanen, se corresponen tamb es reformes que s'an de hèr ena planta". Era modernizacion e adaptacion ara normatiua europèa que s'a de hèr ena planta, segontes Barrera, "se vò redusir ath maxim era emision de gasi tara atmosfèra, e s'adaptarà en planta de cogeneracion en tot transformar era calor en electricitat". E acabe en tot higer qu' "eth territòri a d'èster autosufisent"

SALARDU



Es atletes dera Alpin Running Meeting, anaràn de Salardú enquia Vielha en tot passar peth Maubèrme

NO LIMIT

Torne entar Aran era Alpin Running Meeting ena sua VI edicion

Es recorruets seguissen itineraris coma Varradòs, Maubèrme, Serra de Samont o es mines de Liat

Redaccion
SALARDU (PUJÓLO)

Era tresau edicion dera Alpin Running Meeting, se celèbre pendent aguesta dimenjada ena Val d'Aran. Era trobada atletica, se compause de dues pròves, de diferenta longada e dificultat, entà corredors de mieja maraton (21 quilomètres) o de maraton (42 quilomètres).

Se gesserà de Salardú entàs 9,00 ores e cau arribar en Vielha abantes des 14,00 ores, entara prumèra pròva, e abantes des 17,00 ores entara dusau. Ei a dider, eth limit de temps son cinc e ueit ores des dera gessuda. Es recorruets, son desparièrs, en tot èster eth dera mieja maraton pensat coma corsa populara e accessible entà toti es corredors. Er itinerari non ei excessiuament tecnic, e passe per dus corets des

mès coneishudi, que son eth Coret de Varradòs e eth de Mont. Pendent es 21 quilomètres se pòt gaudir d'un bèth paisatge, ath temps que se coneish un camin entath que se poderà tornar. Er auta, era dusau opcion ei era X-Marathon, e son 42 quilomètres d'ua pròva puntuabla entara "Skyrunning World Cup 2002", ei a dider era copa deth mon de maraton de nauta montanha d'enguan.

Aguest recorruet ei mens tecnic qu'en d'auetes edicions, totun ei mès rapid e tamb fòrça pujades e baishades. Eth desnivèu acantierat ei de mès de 2.100 mètres, e era mieitat dera pròva se hè peth dessús des 2.000 mètres, çò que la convertis en "exigent". Es corredors que participan en aguesta modalitat, passaràn pes mines de Liat, Maubèrme, Coret de Varradòs, e Serra de Samont.



POMPIERS D'ARAN

Es Pompiers d'Aran, realizèren hè uns dies ua colaboracion de practiques damb Pompiers Francesi, en referéncia ara escandiment de huecs forestaus. Enes exercicis, i participèren 2 elicoptèrs, 8 camions e 10 veiculs petiti, ath delà d'ua vintea de pompiers aranesi e 25 francesi. Era practica se hec ena zòna deth bocard, un antic lauader de materiau des mines.

LES

Denóncien ar Ajuntament de Les pes botassades dera Garona

Redaccion
LES (QUATE LÒCS)

Era empresa Altisport d'espòrts d'aventura, a denonciat ar Ajuntament de Les deuant dera Confederacion Idrografica der Ebre, en tot demanar informacion sus es oraris en que se deishen anar era aigua per arriu tamb era finalitat de desvolopar corrèctament era sua activitat. Era empresa assegure qu'er Ajuntament les perjudique en non

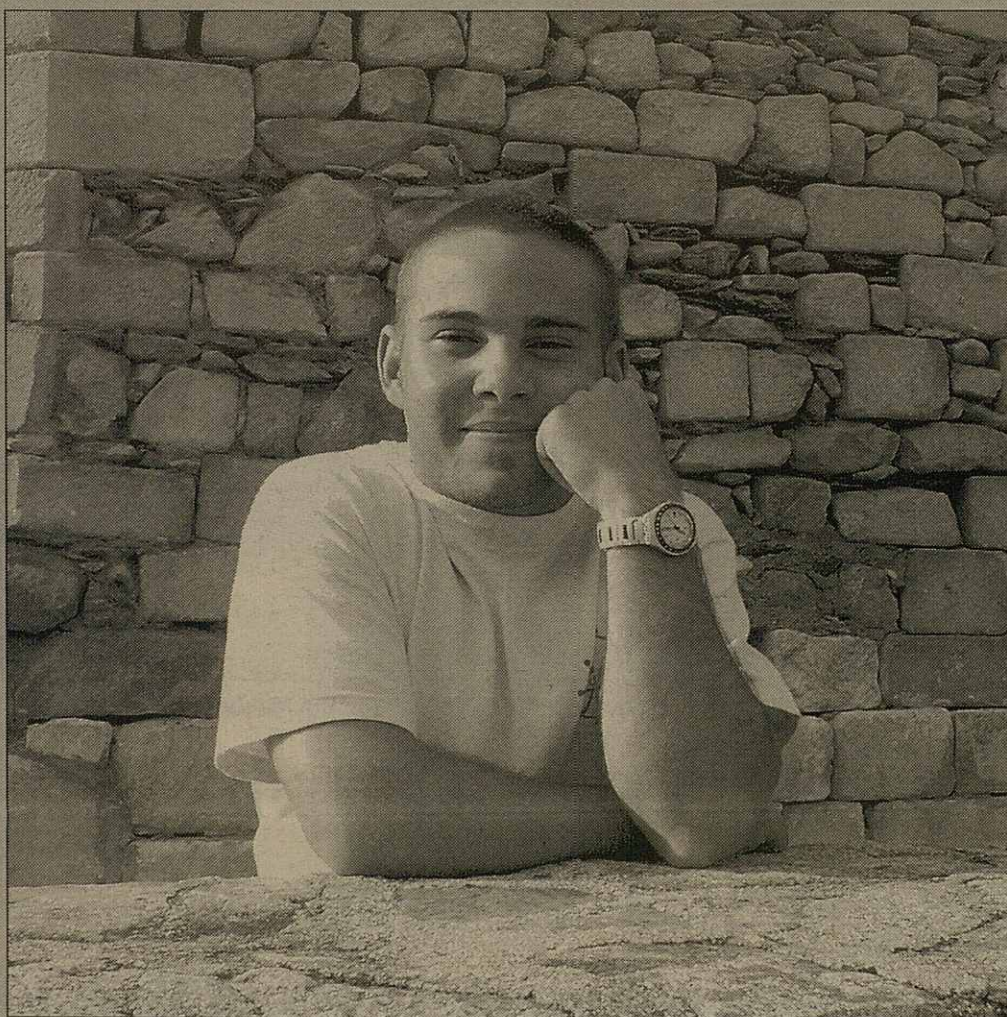
informar-les avientament, e tanben en anular es sollicituds que presenten. Pera sua part, er Ajuntament de Les ditz qu'enquia ara, eri se hègen cargue des còsti que represente deishar anar aigua per arriu, mès enguan es empreses d'espòrts d'aventura que baishen per arriu, an de pagar era mieitat des còsti, çò que represente eth pagament de 120 èuros cada viatge que tien era Garona entà desvolopar era sua activitat comerciau.

Perfil

Luis siguec eth participaire mès joen en prèmi sus Institucions Juridiques

Olga Besoli
Arties (Arties-Garòs)

Luis Carlos Medina, enguan començarà a estudiar en Barcelona.



Non hè pas guaire, s'autregèc eth prèmi sus Institucions Juridiques Araneses, se i presentèren sèt trabalhs qu'aprigondien en tèma e tractauen es leis pròpies d'Aran. Un des trabalhs, eth que viraue ath

torn dera Querimònia, ei òbra d'un joen de dètz-e-sèt ans, ben, londeman de presentar-lo complic es 18, ei Luis Carlos Medina Modroño. Eth jurat deth prèmi, compausat per prestigiosos personatges deth mon juridic, laudèc fòrça era iniciatiua d'un gojat que sense saber de leis, sabec investigar e amassar pro informacion entà premanir un estudi sus eth document, çam par, mès emblematic deth nòste parçan.

Ditz Luis qu'eth trabalh lo comencèc en mes de seteme, ère un trabalh entara escòla; auien de hèr recèrca sus un tèma de liure eleccion, que puntuarie directament a finau de cors, e ja se sap, quan s'apròpe era selectivitat aquerò ei tot un rèpte.

Era Querimònia, li semblèc un tèma avient per èster representatiu dera nòsta istòria, e atau l'ac didec ath sòn tutor, eth professor Boix, qui

Des vint-e-un articles dera Querimònia, eth que mès li shaute ei eth d' "eth perdon des ofenuts"

passèc as libres d'istòria deth dret, e libres de leis dera Val d'Aran. Tanben visitèc er Archiu Istoric dera Val d'Aran, a on sagèc que li deishèssen veir eth pergamin originau deth 1313. Non l'ac deishèren, er originau, mès li aurfriren còpies en latin (ei eth que s'emportèc), aranés, catalan, francés... segontes Luis "pensi que sò hèt era prumèra revirada ath castelhan". Fin finau, com volie méter ua còpia deth document en trabalh, li hec ua fotografia a un pannèu der Institut, la tractèc informaticament, e l'adjunhec ath trabalh.

Des vint-e-un articles deth document, ditz que li cridèc mès era atencion aqueth que tracte sus "eth perdon der ofenut", consistent en acòrd entre es amics dera persona ofenuda entà dictaminar eth castig a recèber per ofensor. Li semble ua manèra fòrça justa d'apariar possibles maus.

segontes Luis, "non apre-cièc pas guaire eth mèn trabalh, me dèc ua puntuacion que jo considere- rava plan baisha".

Ditz qu'era recèrca la comencèc en internet, ena plana dera Universitat de Barcelona, e d'aquiu



ara que i èm

Jusèp Lois Sans

Escòla de Tecnicos

Eth dia 11 de junh, publicat en DOGC deth dia 19, un Decrèt establís era ordenacion generau des ensenhaments de règim especiau que conduissen as titulacions oficials de tecnic d'espòrt e tecnic superior d'espòrt. Ei eth Decrèt a compdar deth quau demore oficializada era Escòla de Tecnicos d'Espòrts dera Val d'Aran, qu'ei plaçada en Salardú. Ei era prumèra Escòla de tota Espanha damb aguestes caracteristiques e darà formacion academica ad aqueres personas que vòlen èster tecnicos d'esquí e de montanha. Era identitat qu'ei ua causa cambianta. Hè pròp de 40 ans, quan èra un mainatge, me hège plaser d'anar entàs camps pujat enes montures e sènter era flaira dera èrba dalhada en tot que m'ajaçaua peth dessús des tròces, en tot demorar eth moment d'anar a saltar en palhèr damb amics e cosins. Quan luenh dera Val d'Aran, per motius familhars e d'estudi, rebrembaua eth país, aqueres imatges e flaires tornauen entath mèn cap. Aquera ère, entre d'autes, ua imatge dera mia identitat. Era economia estructura era societad. Ara, era economia dera Val d'Aran ei absolutament era deth torisme e era der esquí. Era montanha seguís providint es recorsi basics dera nòsta identitat, mès es joeni d'ara ja non rebrembaràn n'es palhèrs n'era èrba, fòrça non an vist jamès ua bòrda, mès auràn en cap es esquis, era nhèu, es prats e bòsqui cape-rats d'arbes e d'èrbes... Era montanha seguís formant part dera nòsta manèra d'èster. Era Escòla de Tecnicos Esportius dera Val d'Aran ven a afortir era economia aranesa e era sua personalitat, en tot dar-li ua importanta projeccion estatau e internacionau.



DAMB ERA COLLABORACION DETH DEPARTAMENT DE PRESIDÈNCIA DERA GENERALITAT DE CATALUNYA E DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

